

ELVITA



CIM3704S

User manual

Ice maker

Gebrauchsanweisung

Eiswürfelmaschine

Bruksanvisning

Ismaskin

Bruksanvisning

Isbitmaskin

Brugsanvisning

Ismaskine

Käyttöohje

Jääpalakone

Notendahandbók

Ísvél

Thank you

for your trust and the purchase of our product. Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Danke

für Ihr Vertrauen und den Erwerb unseres Produktes. Vergewissern Sie sich, dass Sie ein unbeschädigtes Produkt erhalten haben. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an das regionale Lager, aus dem es geliefert wurde.

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet fra, eller lageret som produktet ble levert fra.

Tak,

fordi du har valgt at købe dette produkt. Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som produktet er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Þakka þér

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þaðan sem henni var dreift.

Language: en-GB, de-DE, sv-SE, nb-NO, da-DK, fi-FI, is-IS

Publication date: 2025-07-29

The information may be subject to changes. Inadvertent errors in information may occur.

The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ELON Group AB or Elvita is under license through Northbase Distribution AB. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2025, Elon Group AB. All rights reserved.

English

OVERVIEW.....	5
READ THIS!.....	6
SAFETY.....	6
USE THE ICE MAKER.....	10
CLEANING AND MAINTENANCE.....	11
TROUBLESHOOTING.....	12

Deutsch

ÜBERSICHT.....	14
BITTE LESEN!.....	15
SICHERHEIT.....	15
VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE.....	19
REINIGUNG UND WARTUNG.....	21
FEHLERSUCHE.....	22

Svenska

ÖVERSIKT.....	24
LÄS DETTA!.....	25
SÄKERHET.....	25
ANVÄNDA ISMASKINEN.....	29
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL.....	30
FELSÖKNING.....	31

Norsk

OVERSIKT.....	33
LES DETTE!.....	34
SIKKERHET.....	34
BRUKE ISBITMASKINEN.....	37
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD.....	39
FEILSØKING.....	39

Dansk

OVERSIGT.....	41
LÆS DETTE!.....	42
SIKKERHED.....	42
BRUG AF ISMASKINEN.....	46
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	47
FEJLFINDING.....	48

Suomi

YLEISKUVAUS.....	50
LUE TÄMÄ!.....	51
TURVALLISUUS.....	51
JÄÄPALAKONEEN KÄYTTÖ.....	54
PUHDISTUS JA HUOLTO.....	56
VIANMÄÄRITYS.....	56

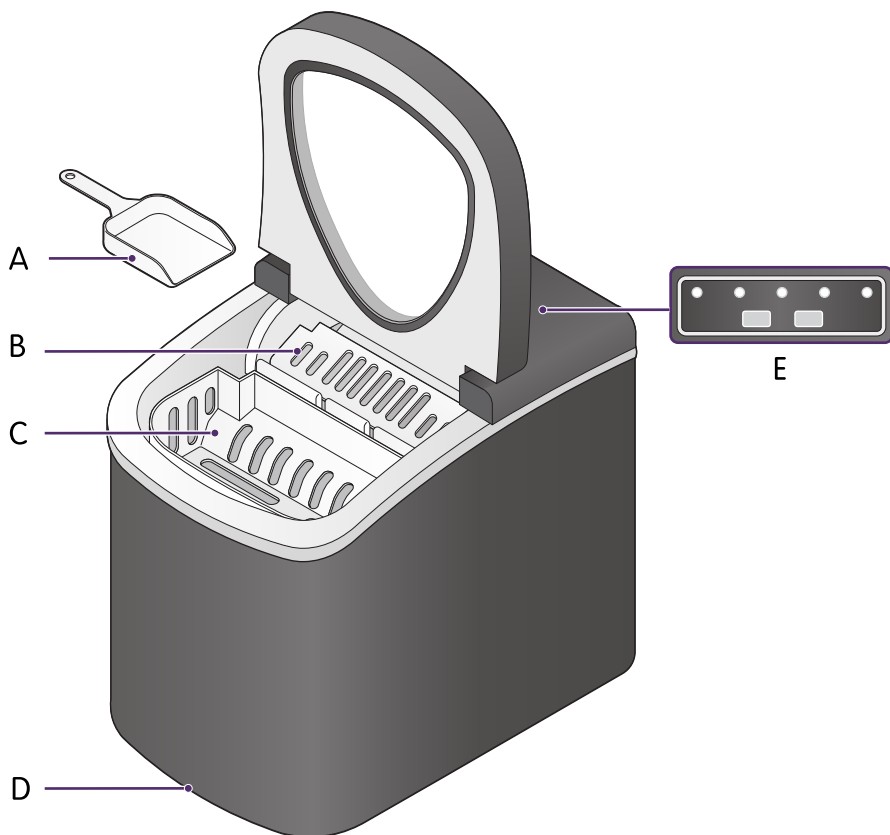
Íslenska

YFIRLIT.....	58
--------------	----

LESID ÞETTA!	59
ÖRYGGI.....	59
NOTKUN ÍSVÉLARINNAR	63
HREINSUN OG VIÐHALD	64
BILANAGREINING	65

OVERVIEW

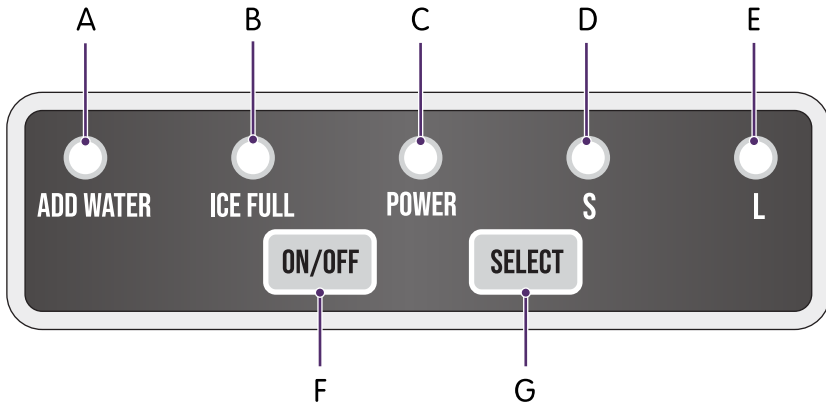
Overview



- A** Ice scoop
- B** Ice making compartment
- C** Ice basket

- D** Water drain cap
- E** Control panel

Control panel



- | | |
|-----------------------------------|---|
| A Add water indicator | E Selected ice size: Large |
| B Ice full indicator | F On/Off |
| C Power indicator | G Button for selecting ice cube size |
| D Selected ice size: Small | |

READ THIS!



WARNING!

Read the safety information and the instructions before installing or using this product. Only use this product as described in these instructions. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use.

Find the model code

The model code is printed on a label on the coffee maker.

SAFETY

Carefully read the instructions before you install and use the product. Save the instructions and keep them near the product for future reference. All kinds of warranties shall be invalid if these instructions are not followed.

Admonitions



DANGER!

Used when there is a risk for personal injury or death.

**WARNING!**

Used when there is a risk for personal injury.

**CAUTION!**

Used when there is a risk for damage to the product.

**NOTE!**

General information that you should be aware of.



Helpful tips that you may find useful.

Intended use

**WARNING!**

Do not use your ice-maker outdoors.

**WARNING!**

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

This product is only intended for indoor use.

Do not use the product for any other purpose than described in this manual.

General safety

**DANGER!**

- **Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.**
- **Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle. This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible.**
- **Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from busy areas and do not submerge in water.**

**DANGER!****Risk of fire/flammable materials used!**

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.

**WARNING!**

- It is not recommended to use an extension cord as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No. 0.75 mm² minimum size and rated no less than 16A/250 V~ with a plug.
- This appliance must be earthed.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.

**CAUTION!**

- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 10 cm of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 10 cm on each side of your unit free.

Safety for children and people with disabilities



DANGER!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised when the product is used to make sure that they do not play with the product.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Disposal



WARNING!

Flammable refrigerant is used in the product. To prevent fire or explosion, the product must be disposed of in accordance with national or local regulations.



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Recycling packaging, while observing national and local regulations, can reduce the consumption of raw materials and the amount of waste in landfill sites.

This product is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the relevant municipal body in charge of waste management, your household waste disposal service or the store where you purchased the product.

USE THE ICE MAKER

Before first use

**DANGER!**

Before installing or using this product, read the safety information and the full instructions.

**DANGER!**

Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.

- This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a grounding plug which mates with standard grounding wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
- Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounding wall outlet. Do not under any circumstances, damage the grounding means of the plug under any circumstances. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
- This appliance requires a standard 220-240Volt, 50Hz electrical outlet with good grounding means.

**WARNING!**

- Only use drinking water.

1. Remove all packaging materials. Check that all removable parts are included. If any parts are missing, please contact customer service.
2. Remove the tapes for fixing ice shovel, ice basket & ice scoop. Clean the tank and ice basket.
3. Take out the ice basket and clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
4. Rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on front bottom side.
5. Clean the outside with a mild detergent solution and warm water.
6. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.
7. Put the ice maker on a level and flat counter top without direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Make sure that there is at least a 10 cm gap between the back & LH/RH sides with the wall. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
8. After one hour, plug in the ice maker.

NOTE! This allows the refrigerant fluid to settle.

Using the Ice maker

**DANGER!**

Before installing or using this product, read the safety information and the full instructions.

**CAUTION!**

Direct sunlight or sunlight reflection may cause infrared sensor malfunction. If the unit doesn't stop even ice cubes obstruct sensor, move the unit where no sunlight.

1. Open the lid and remove the ice basket.
2. Pour water into the tank. Keep water level below the **MAXIMUM** water level mark.
3. Press **ON/OFF** on the control panel to begin the ice making cycle.
4. To select the ice cube size press **SELECT**.
NOTE! If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together. The recommended room temperature for making ice is 10°C to 43°C.

The ice making cycle lasts approx. 6 to 13 minutes, depending on the ice cube size and room temperature. The unit stops when the ice basket is full and the **ICE FULL** indicator will be on.

**NOTE!**

Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level. If unit isn't to be used, drain all the water and dry the tank.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

**DANGER!**

- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.

**NOTE!**

- The outside of the ice maker should be cleaned regularly.
- When the machine is not to be used for a long time, drain water completely and dry the interior.

1. Unplug the ice maker.
2. Take out the ice basket.
3. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.

4. Use water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on front bottom side.
5. Clean the outside with a mild detergent solution and warm water.
6. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting



WARNING!

- Only authorised technicians may carry out repairs.
- If you experience problems with the product, please see if the user instructions and troubleshooting information in the user manual can help you find a solution. If the problem persists:
 - turn off the product,
 - unplug the product from its power supply, and
 - contact the support.



WARNING!

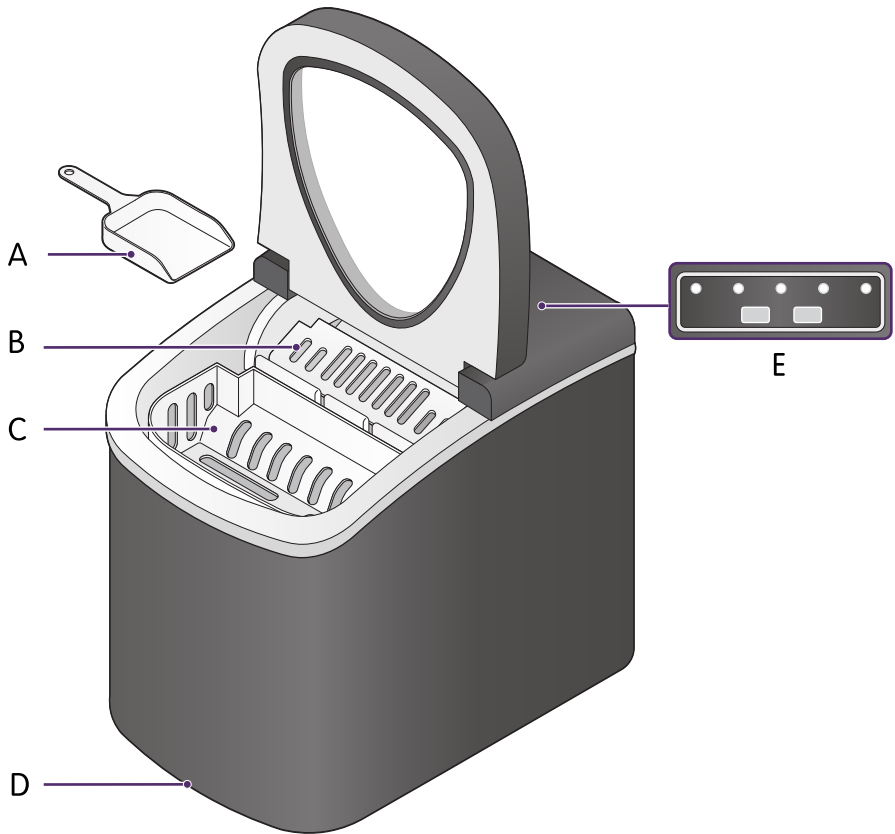
- Any repair performed by someone who is not a qualified technician puts the users of the product at risk of personal injury.

Problem	Cause	Remedy
Add water indicator is on	Lack of Water	Stop the ice maker, fill water, and press ON/OFF again to restart the unit.
Ice Full indicator is on	The basket is full with ice cubes	Remove ice from the ice basket. Press and hold Select for 5 seconds. The unit can make 10 cycles of ice even when the Ice full indicator is on.
Ice cubes stick together	The ice making cycle is too long	Stop the ice maker, and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32°C.

Problem	Cause	Remedy
Ice making cycle is normal but no ice formed	Room temperature or water temperature in inner tank is too high	The room temperature should be 10-43°C, water temperature should be 8-32°C.
	Refrigerant in cooling system leaks	Contact a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked	Contact a qualified technician.

ÜBERSICHT

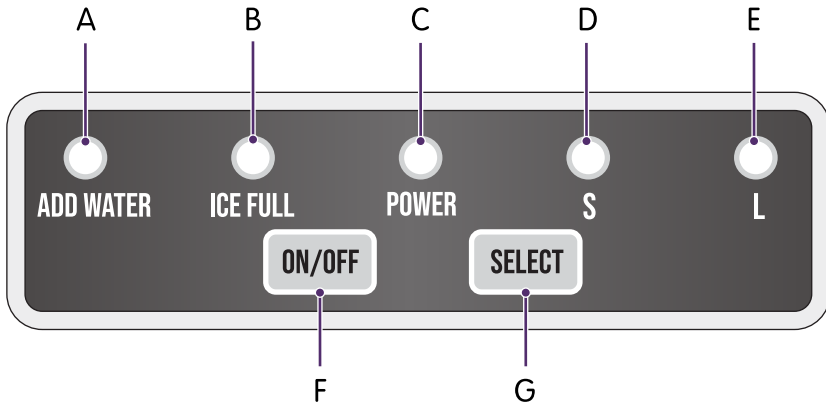
Übersicht



- A** Eisportionierer
- B** Fach für die Eisherstellung
- C** Eiskorb

- D** Wasserablasskappe
- E** Bedienfeld

Bedienfeld



- | | |
|--------------------------------------|---|
| A Wasseranzeige hinzufügen | E Ausgewählte Eisgröße: Groß |
| B Anzeige „Eis voll“ | F Ein/Aus |
| C Betriebsanzeige | G Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße |
| D Ausgewählte Eisgröße: Klein | |

BITTE LESEN!



WARNUNG!

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung, bevor Sie dieses Gerät installieren oder benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Den Modellcode finden

Der Modellcode steht auf einem Etikett an der Kaffeemaschine.

SICHERHEIT

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und verwenden. Bewahren Sie die Anleitung auf und bewahren Sie sie in der Nähe des Produkts auf. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen erlischt jede Art von Garantie.

Ermahnungen

**GEFAHR!**

Wird verwendet, wenn ein Personenrisiko von Verletzungen oder Tod besteht.

**WARNUNG!**

Wird verwendet, wenn Verletzungsgefahr besteht.

**VORSICHT!**

Wird verwendet, wenn die Gefahr einer Beschädigung des Produkts besteht.

**HINWEIS!**

Allgemeine Informationen, die Sie beachten sollten.



Hilfreiche Tipps, die nützlich sein könnten.

Verwendungszweck

**WARNUNG!**

Verwenden Sie Ihre Eiswürfelmaschine nicht im Freien.

**WARNUNG!**

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als in diesem Handbuch beschrieben.

Allgemeine Sicherheit



GEFAHR!

- **Betreiben Sie dieses oder ein anderes Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.**
- **Nur an ordnungsgemäß gepolte Steckdosen anschließen. Kein anderes Gerät darf an dieselbe Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Die Eiswürfelmaschine muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.**
- **Verlegen Sie das Stromkabel nicht über Teppichböden oder andere wärmeisolierende Materialien. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von belebten Bereichen fern und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.**



GEFAHR!

Brandgefahr/verwendete brennbare Materialien!

- **Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.**
- **Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.**
- **Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.**
- **Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauens oder der Eisentnahme, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.**
- **Reinigen Sie Ihre Eiswürfelmaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.**



WARNUNG!

- **Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel zu verwenden, da es sich überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie die Nr. 0,75 mm² Mindestgröße und mindestens 16A/250 V~ mit Stecker.**
- **Dieses Gerät muss geerdet werden.**
- **Trennen Sie die Eiswürfelmaschine vor der Reinigung, Reparatur oder Wartung vom Stromnetz.**

**VORSICHT!**

- Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln keine andere Flüssigkeit als Wasser.
- Nicht umkippen.
- Wenn die Eiswürfelmaschine im Winter von draußen hereingebracht wird, lassen Sie sie einige Stunden lang auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie sie anschließen.
- Stellen Sie die Eiswürfelmaschine nicht in direktem Sonnenlicht auf und achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand mindestens 10 cm Abstand ist. Halten Sie auf jeder Seite Ihres Geräts einen Mindestabstand von 10 cm frei.

Sicherheit für Kinder und Menschen mit Behinderungen

**GEFAHR!**

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**
- **Kinder sollten bei der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Seien Sie vorsichtig und beaufsichtigen Sie Kinder, wenn das Gerät in ihrer Nähe benutzt wird.**
- **Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.**

Entsorgung

**WARNUNG!**

In dem Produkt wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Um Brände oder Explosionen zu vermeiden, muss das Produkt gemäß den nationalen oder örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung auf umweltfreundliche Weise. Die Wiederverwertung von Verpackungen unter Beachtung der nationalen und lokalen Vorschriften kann den Verbrauch von Rohstoffen und die Abfallmenge auf den Deponien verringern.

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), gekennzeichnet. Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen sind sie bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung dieses Geräts verursacht werden könnten. Nähere Informationen über das Recycling dieses Geräts erhalten Sie bei der zuständigen kommunalen Behörde für Abfallwirtschaft, bei Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE

Vor dem ersten Gebrauch



GEFAHR!

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die vollständige Anleitung, bevor Sie dieses Gerät installieren oder benutzen.



GEFAHR!

Die unsachgemäße Verwendung des geerdeten Steckers kann zu einem Stromschlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

- Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet werden. Das Stromkabel dieses Geräts ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet, der an geerdete Standardsteckdosen angeschlossen werden kann, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.
- Schließen Sie Ihr Gerät an eine exklusive, ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Beschädigen Sie unter keinen Umständen die Erdungsvorrichtung des Steckers. Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung sind an einen qualifizierten Elektriker zu richten.
- Dieses Gerät benötigt eine Standardsteckdose mit 220-240Volt, 50Hz und guter Erdung.



WARNUNG!

- Verwenden Sie nur Trinkwasser.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle abnehmbaren Teile enthalten sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
2. Entfernen Sie die Bänder zur Befestigung von Eisschaufel, Eiskorb und Eisportionierer. Reinigen Sie den Tank und den Eiskorb.
3. Nehmen Sie den Eiskorb heraus und reinigen Sie das Innere mit verdünntem Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Spülen Sie die Innenteile, und lassen Sie das Wasser ab, indem Sie die Ablasskappe an der vorderen Unterseite abnehmen.
5. Reinigen Sie die Außenseite mit einer milden Spülmittellösung und warmem Wasser.
6. Trocknen Sie den Innen- und Außenbereich mit einem sauberen, weichen Tuch.
7. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine auf eine ebene und flache Arbeitsfläche ohne direkte Sonneneinstrahlung und andere Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen, Heizkörper). Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückwand und den linken und rechten Seiten mindestens 10 cm Abstand zur Wand bestehen. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
8. Schließen Sie die Eiswürfelmaschine nach einer Stunde an.
HINWEIS! Dadurch kann sich das Kältemittel absetzen.

Verwendung der Eiswürfelmaschine



GEFAHR!

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die vollständige Anleitung, bevor Sie dieses Gerät installieren oder benutzen.



VORSICHT!

Direkte Sonneneinstrahlung oder Reflexionen des Sonnenlichts können zu Fehlfunktionen des Infrarotsensors führen. Wenn das Gerät nicht stoppt, selbst wenn Eiswürfel den Sensor blockieren, stellen Sie das Gerät an einen Ort ohne Sonnenlicht.

1. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Eiskorb heraus.
2. Gießen Sie Wasser in den Tank. Halten Sie den Wasserstand unter der Wasserstandsmarke **MAXIMUM**.
3. Drücken Sie **ON/OFF** auf dem Bedienfeld, um den Eisbereitungszyklus zu starten.
4. Zur Auswahl der Eiswürfelgröße drücken Sie **SELECT**.

HINWEIS! Wenn die Raumtemperatur unter 15°C liegt, empfiehlt es sich, kleine Eiswürfel zu wählen, damit das Eis nicht zusammenklebt. Die empfohlene Raumtemperatur für die Eisherstellung liegt zwischen 10°C und 43°C.

Der Zyklus der Eisherstellung dauert ca. 6 bis 13 Minuten, je nach Größe der Eiswürfel und Raumtemperatur. Das Gerät hält an, wenn der Eiskorb voll ist und die Anzeige **ICE FULL** leuchtet.

**HINWEIS!**

Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 24 Stunden, um ein angemessenes Hygieneniveau zu gewährleisten. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie den Tank.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen

**GEFAHR!**

- **Trennen Sie die Eiswürfelmaschine vor der Reinigung, Reparatur oder Wartung vom Stromnetz.**
- **Reinigen Sie Ihre Eiswürfelmaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.**

**HINWEIS!**

- Die Außenseite der Eiswürfelmaschine sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie das Wasser vollständig ab und trocknen Sie den Innenraum.

1. Ziehen Sie den Stecker der Eiswürfelmaschine.
2. Nehmen Sie den Eiskorb heraus.
3. Reinigen Sie den Innenraum mit verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Spülen Sie die Innenteile mit Wasser aus und lassen Sie das Wasser durch Entfernen der Kappe an der vorderen Unterseite ablaufen.
5. Reinigen Sie die Außenseite mit einer milden Spülmittellösung und warmem Wasser.
6. Trocknen Sie den Innen- und Außenbereich mit einem sauberen, weichen Tuch.

FEHLERSUCHE

Fehlersuche



WARNUNG!

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden.
- Wenn Sie Probleme mit dem Produkt haben, sehen Sie bitte nach, ob die Benutzerhinweise und Informationen zur Fehlersuche in der Gebrauchsanweisung Ihnen bei der Suche nach einer Lösung helfen können. Wenn das Problem weiterhin besteht:
 - Schalten Sie das Produkt aus,
 - trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und
 - kontaktieren Sie den Kundendienst.



WARNUNG!

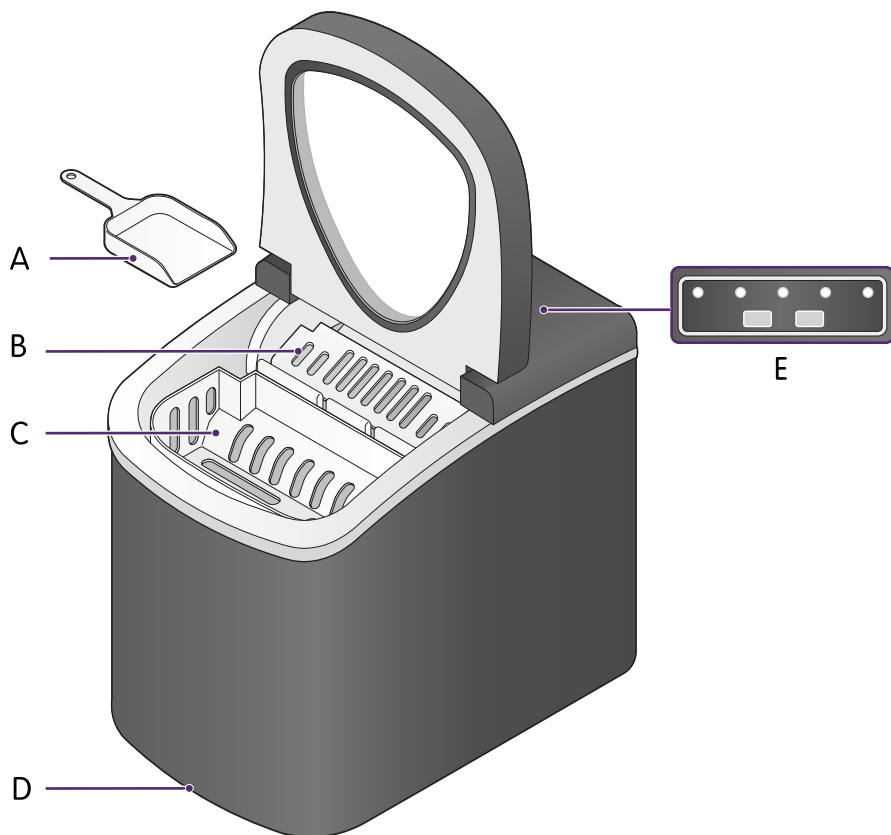
- Jede Reparatur, die von einem nicht qualifizierten Techniker durchgeführt wird, setzt die Benutzer des Produkts der Gefahr von Personenschäden aus.

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Anzeige für die Wasserzufuhr ist eingeschaltet	Kein Wasser	Stoppen Sie die Eiswürfelmaschine, füllen Sie Wasser ein und drücken Sie erneut auf ON/OFF, um das Gerät neu zu starten.
Die Anzeige „Eis voll“ leuchtet	Der Korb ist mit Eiswürfeln gefüllt	Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb. Halten Sie die Auswahl Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät kann 10 Zyklen Eis herstellen, auch wenn die Anzeige „Eis voll“ leuchtet.
Eiswürfel kleben zusammen	Der Eisbereitungszyklus ist zu lang	Schalten Sie die Eiswürfelmaschine aus und starten Sie sie wieder, wenn die Eiswürfel schmelzen. Wählen Sie die kleine Eiswürfelgröße aus.
	Wassertemperatur im Innentank ist zu niedrig	Ersetzen Sie das Wasser. Empfohlene Wassertemperatur: 8-32°C.

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Eisherstellungszyklus ist normal, aber es bildet sich kein Eis	Raumtemperatur oder Wassertemperatur im Innentank ist zu hoch	Die Raumtemperatur sollte 10-14°C betragen, die Wassertemperatur 8-12°C.
	Kältemittel im Kühlsystem tritt aus	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
	Rohr im Kühlsystem ist verstopft	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

ÖVERSIKT

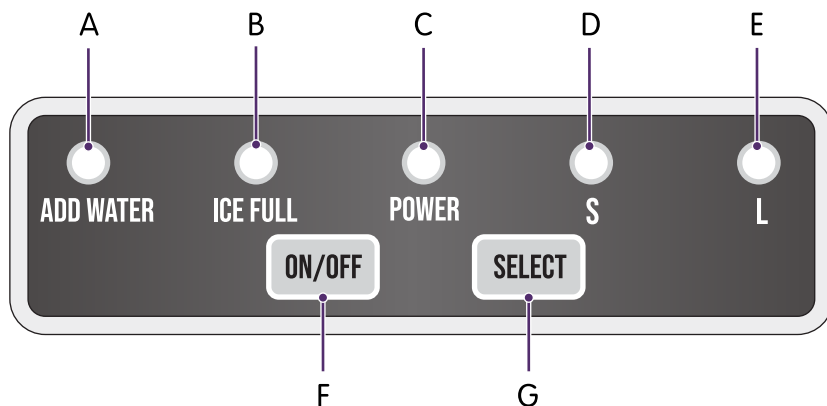
Översikt



- A** Isskopa
- B** Fack för isbitstillverkning
- C** Islåda

- D** Vattenavtappningslock
- E** Kontrollpanel

Kontrollpanel



- A** Indikator för fyll på vatten
- B** Indikator för full islåda
- C** Spänning
- D** Vald storlek på isbitar: Små
- E** Vald storlek på isbitar: Stora
- F** På/Av
- G** Knapp för val av isbitsstorlek

LÄS DETTA!



VARNING!

Läs säkerhetsinformationen och instruktionerna innan du installerar eller använder denna produkt. Använd endast den här produkten enligt beskrivningen i de här instruktionerna. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

Hitta modellkoden

Modellkoden är tryckt på en etikett på kaffebryggaren.

SÄKERHET

Läs instruktionerna noga innan du installerar och använder produkten. Spara instruktionerna och förvara dem nära produkten för framtida bruk. Alla garantier förlorar sin giltighet om dessa instruktioner inte efterlevs.

Uppmaningar

**FARA!**

Används när det finns risk för personskada eller dödsfall.

**VARNING!**

Används när det finns risk för personskada.

**FÖRSIKTIGHET!**

Används när det finns risk för skada på produkten.

**OBS!**

Allmän information som du bör känna till.



Hjälpsamma tips som du kan ha nytta av.

Avsedd användning

**VARNING!**

Använd inte ismaskinen utomhus.

**VARNING!**

Denna enhet är avsedd för användning i hushåll och liknande, som till exempel:

- av personal i köksavdelningen hos affärer, kontor och andra arbetsplatser,
- på lantbruk,
- av gäster på hotell, motell och liknande typer av boendemiljö,
- på bed and breakfast, vandrarhem och liknande.
- catering och liknande icke-detaljhandelsmiljöer.

Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk.

Använd endast produkten på det sätt som anges i denna bruksanvisning.

Allmän säkerhet



FARA!

- Använd inte apparaten om nätsladden är skadad. Om nätsladden är skadad ska denna ersättas av tillverkaren eller tillverkarens servicerepresentant (skadad nätsladd utgör en fara).
- Anslut endast till korrekt jordat eluttag. Ingen annan enhet får anslutas till samma eluttag. Försäkra dig om att stickkontakten är korrekt isatt i eluttaget. Placera ismaskinen så att du alltid kan komma åt dess stickkontakt.
- Placera inte nätsladden på mattor eller värmekällor. Täck inte över nätsladden. Placera nätsladden där det inte passerar många personer eller där det inte finns risk för att den utsätts för vatten.



FARA!

Brandrisk/brandfarliga material!

- Förvara inga explosiva ämnen som aerosolburkar med brandfarlig drivgas i enheten.
- Håll ventilationsöppningar i enhetens hölje eller i dess inre fria från hinder.
- Skada inte köldmediekretsen.
- Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller uppsamling av isbitar, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Rengör inte ismaskinen med brännbar vätska. Ångor från sådan vätska kan orsaka brand eller explosion.



VARNING!

- Vi rekommenderar att du inte använder förlängningsladd eftersom den kan överhettas och utgöra en brandrisk. Om du måste använda en förlängningsladd, använd nr. 0,75 mm² minsta storlek och dimensionerad för 16 A/250 V~ med stickkontakt.
- Försäkra dig om att enheten är korrekt jordad.
- Koppla bort ismaskinen från strömförsörjning innan rengöring eller reparation/service.



FÖRSIKTIGHET!

- Frys ingen annan vätska än vatten till iskuber.
- Luta inte enheten.
- Om ismaskinen har befunnit sig utomhus under vintertid behöver den acklimatisera sig i rumstemperatur innan du ansluter den till nätspänning.
- Placera ismaskinen där det inte förekommer direkt solljus och se till att avståndet mellan enhetens baksida och vägg är minst 10 cm. Försäkra dig om att det finns 10 cm fritt område runt hela enheten.

Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättningar



FARA!

- Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller får instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och förstår alla risker.
- Barn ska hållas under uppsikt när produkten används för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Var mycket försiktig när du använder enheten i närheten av barn. Lämna aldrig enheten oövervakad när barn finns i närheten.
- Denna enhet får användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller får instruktioner om hur enheten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Bortskaffning



VARNING!

Brandfarligt köldmedium används i produkten. För att förhindra brand eller explosion måste produkten bortskaffas i enlighet med nationella eller lokala föreskrifter.



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Återvinn förpackningen i enlighet med lokala lagar och föreskrifter för att minska förbrukningen av råmaterial och mark som används för deponering av avfall.

Denna produkt är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten eller på dess förpackning anger att produkten inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall. Istället ska den lämnas till tillämpligt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att avfallshandtera denna produkt på korrekt sätt förhindrar du att den inverkar negativt på miljö och människors hälsa, vilket hade varit fallet om den inte avfallshanterades. För mer information om återvinning av produkten, kontakta lokala myndigheter som ansvarar för avfallshandtering eller butiken där du köpte produkten.

ANVÄNDA ISMASKINEN

Innan första användning

**FARA!**

Läs säkerhetsinformationen och instruktionerna innan du installerar eller använder denna produkt.

**FARA!**

Om stickkontakten används felaktigt kan det leda till risk för elstötar. Kontakta återförsäljaren om nätsladden är skadad.

- Försäkra dig om att enheten är korrekt jordad. Nätsladden har en jordad stickkontakt som är avsedd för standard eluttag (denna minimerar risken för elstöt).
- Anslut endast enheten till korrekt installerat och jordat eluttag. Försäkra dig om att nätsladden alltid är korrekt jordad (det är absolut förbjudet att manipulera med stickkontaktens jordning). Kontakta behörig elektriker om du har några frågor rörande ström och/eller jordning.
- Denna enhet är avsedd för standard eluttag (220–240 V, 50 Hz) med korrekt jordning.

**VARNING!**

- Använd endast dricksvatten.

1. Ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att alla löstagbara delar finns med. Kontakta kundservice om det saknas några komponenter.
2. Avlägsna teipen som håller fast isskovel, islåda och isskopa. Rengör vattenbehållaren och islådan.
3. Ta ut islådan och rengör insidan med utspätt diskmedel, varmt vatten och en mjuk trasa.
4. Skölj de invändiga delarna och töm ut vattnet genom att lossa avtappningspluggen fram till på undersidan när du är färdig.
5. Rengör utsidan med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
6. Torka både insida och utsida med ren och mjuk trasa.
7. Placera ismaskinen på en slät och plan köksbänk där den inte påverkas av direkt solljus eller andra värmekällor (dvs. spis, ugn, element etc.). Se till att avståndet mellan enhetens baksida, vänstra/högra sida och vägg är minst 10 cm. Placera enheten så att du alltid kan komma åt dess stickkontakt.
8. Koppla in ismaskinen efter en timme.
OBS! Detta gör att köldmediet kan sätta sig.

Använda ismaskinen



FARA!

Läs säkerhetsinformationen och instruktionerna innan du installerar eller använder denna produkt.



FÖRSIKTIGHET!

Om enheten placeras i direkt solljus eller där solstrålarna reflekteras kan följden bli felfunktion för den infraröda givaren. Om enheten inte stängs av när islådan är full flyttar du enheten till en plats där det inte förekommer solljus.

1. Öppna locket och ta ut islådan.
2. Häll i vatten i behållaren. Vattennivån får inte överstiga nivåmarkeringen **MAXIMUM**.
3. Tryck på **ON/OFF** på kontrollpanelen för att starta ismaskinen.
4. Tryck på **SELECT** för att välja storlek på isbitarna.
OBS! Om rumstemperaturen är lägre än 15 °C rekommenderar vi att du väljer den mindre isbitsstorleken för att förhindra att de fastnar i varandra. Den rekommenderade rumstemperaturen för att göra is är 10 °C till 43 °C.

Isbitstillverkningen tar ca. 6 till 13 minuter, beroende på isbitarnas storlek och rumstemperaturen. Enheten stoppas automatiskt när islådan är full och indikatorn **ICE FULL** tänds.



OBS!

Byt vatten i vattenbehållaren en gång per dygn (på så sätt säkerställs godtagbar hygien). Töm ut allt vatten från behållaren om enheten inte används.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring



FARA!

- Koppla bort ismaskinen från strömförsörjning innan rengöring eller reparation/service.
- Rengör inte ismaskinen med brännbar vätska. Ångor från sådan vätska kan orsaka brand eller explosion.



OBS!

- Ismaskinens utsida ska rengöras regelbundet.
- Töm ut allt vatten och låt enhetens insida torka innan du förvarar enheten under längre period.

1. Koppla från ismaskinen.
2. Ta ut islådan.
3. Rengör insidan med utspätt rengöringsmedel, varmt vatten och mjuk trasa.

4. Skölj de invändiga delarna med vatten och töm ut vattnet genom att lossa avtappningspluggen framtill på undersidan när du är färdig.
5. Rengör utsidan med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
6. Torka både insida och utsida med ren och mjuk trasa.

FELSÖKNING

Felsökning



VARNING!

- Endast auktoriserade servicetekniker får utföra reparationer.
- Om du upplever problem med produkten, se om du kan hitta en lösning i användaranvisningarna och felsökningsinformationen i bruksanvisningen.
Om problemet kvarstår:
 - stäng av produkten,
 - koppla bort produkten från strömförsörjningen och
 - kontakta support.



VARNING!

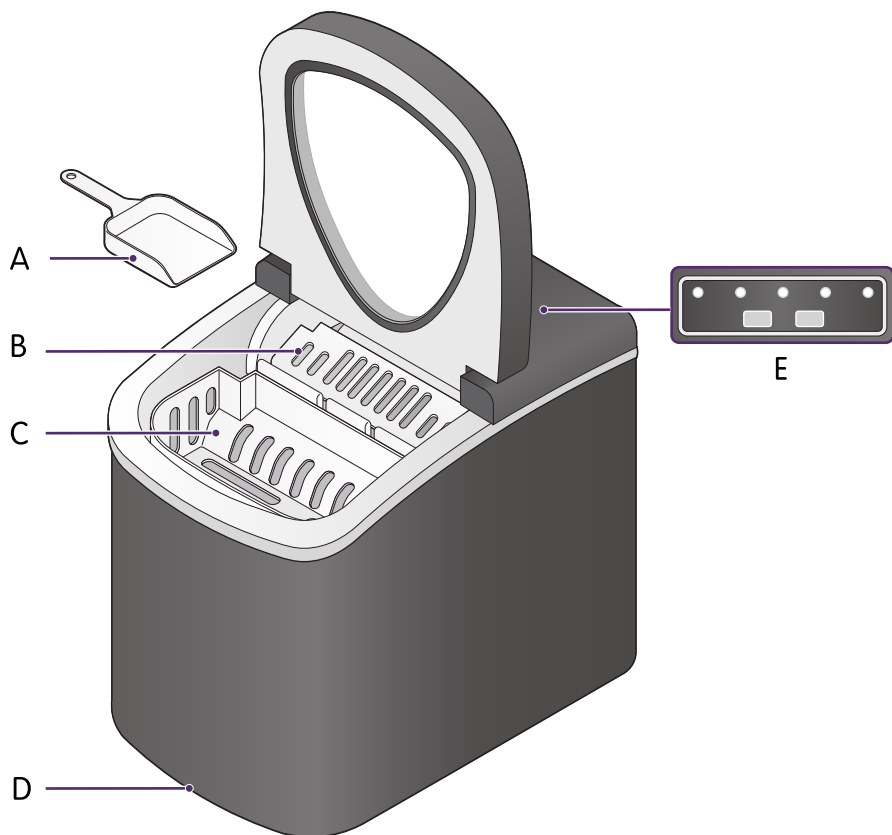
- Alla reparationer som utförs av andra än kvalificerade tekniker innebär risk för personskador på den som använder produkten.

Problem	Orsak	Åtgärd
Indikatorn för fyll på vatten är tänd	För lite vatten i enheten	Stäng av ismaskinen, fyll på vatten och starta om enheten genom att trycka på ON/OFF igen.
Indikatorn för full islåda är tänd	Islådan är full med isbitar	Töm ut isbitarna ur islådan. Tryck och håll in Select i 5 sekunder. Enheten kan tillverka 10 cykler med is även när indikatorn för full islåda är tänd.
Iskuberna sitter fast i varandra	Iscykeln är för lång	Stäng av ismaskinen och vänta tills isblocket har smält innan du startar om den igen. Välj den mindre typen av iskuber.
	Vattentemperaturen i den inre behållaren är för låg	Byt vatten. Rekommenderad vattentemperatur: 8–32 °C.

Problem	Orsak	Åtgärd
Iscyclen är normal men inga iskuber bildas	Rumstemperaturen eller vattentemperaturen i den inre behållaren är för hög	Rumstemperaturen ska vara 10–43 °C och vattentemperaturen 8–32 °C.
	Köldmedium läcker ut från kylsystemet	Kontakta en kvalificerad tekniker.
	Kylsystemets rör är igensatt	Kontakta en kvalificerad tekniker.

OVERSIKT

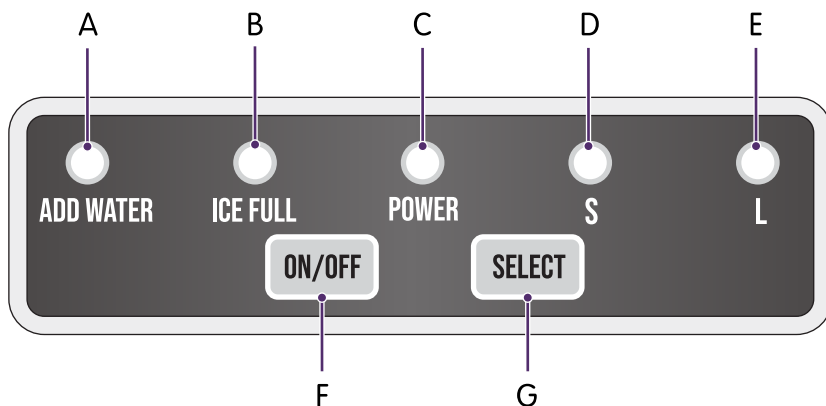
Oversikt



- A** Isbitskje
- B** Isbitrom
- C** Isbitkurv

- D** Lakk til vandrenering
- E** Betjeningspanel

Betjeningspanel



- | | |
|--|---|
| A Indikator for påfylling av vann | E Valgt isbitstørrelse: Stor |
| B Full-indikator | F På/Av |
| C Effekt-indikator | G Knapp for valg av isbitstørrelse |
| D Valgt isbitstørrelse: Liten | |

LES DETTE!



ADVARSEL!

Les sikkerhetsinformasjonen og anvisningene før du installerer eller bruker dette produktet. Bruk produktet kun slik det beskrives i disse anvisningene. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Finn modellkoden

Modellkoden er trykt på en etikett på kaffetrakteren.

SIKKERHET

Les anvisningene nøye før du installerer produktet og tar det i bruk. Ta vare på anvisningene og oppbevar dem i nærheten av produktet for fremtidig bruk. Alle garantier blir ugyldige hvis disse anvisningene ikke følges.

Advarsler



FARE!

Brukes hvis det er risiko for personskade eller død.

**ADVARSEL!**

Brukes hvis det er risiko for personskade.

**OBS!**

Brukes hvis det er risiko for skade på produktet.

**NB:**

Generell informasjon som du må være oppmerksom på.



Nyttige tips som kan være til hjelp.

Bruksområde

**ADVARSEL!**

Ikke bruk isbitmaskinen utendørs.

**ADVARSEL!**

Apparatet er ment å skulle brukes i husholdninger og tilsvarende miljøer, herunder:

- kjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårder;
- av gjester på hoteller, moteller og tilsvarende overnattingssteder;
- pensjonater.
- cateringfirmaer og tilsvarende virksomhet.

Dette produktet er kun ment å skulle brukes innendørs.

Produktet får kun brukes til formålene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Generell sikkerhet

**FARE!**

- **Ikke bruk apparatet hvis ledningen er skadet. Hvis strømledningen skades, må den skiftes av produsenten, vedkommendes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.**
- **Apparatet får kun kobles til korrekt polariserte stikkontakter. Det får ikke være koblet andre apparater til samme stikkontakt. Forsikre deg om at støpselet er satt helt inn i stikkontakten. Plasser isbitmaskinen slik at det er mulig å komme til støpselet.**
- **Unngå at strømledningen trekkes over tepper eller andre varmeisolerende materialer. Påse at ledningen ikke tildekkes. Unngå å plassere ledningen på et sted med mye trafikk eller der den kan bli utsatt for vann.**

**FARE!****Brannfare / brennbare materialer!**

- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som f.eks. spraybokser med lettantennelig drivgass i apparatet.
- Hold ventilasjonsåpningene på eller i apparatet fri for hindringer.
- Kjølemiddelkretsen må ikke skades.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller andre innretninger enn som anbefalt av produsenten, for å sette fortgang på avrimingen eller isbitproduksjonen.
- Ikke bruk brennbare væsker til å rengjøre isbitmaskinen. Disse kan forårsake brann- eller eksplosjonsfarlig damp.

**ADVARSEL!**

- Bruk av skjøteledning frarådes, da en slik ledning vil kunne overopphetes og forårsake brannfare. Hvis bruk av skjøteledning er tvingende nødvendig, benytter du en på minimum 0,75 mm² og med minimum 16 A / 250 V effekt med støpsel.
- Denne enheten må jordes.
- Koble fra støpselet på isbitmaskinen før rengjøring, reparasjon eller service.

**OBS!**

- Ikke lag isbiter med annen væske enn vann.
- Unngå at apparatet velter.
- Hvis isbitmaskinen har vært transportert om vinteren og er kald, lar du den varme seg opp til romtemperatur (dette tar gjerne noen timer) før du kobler den til.
- Plasser isbitmaskinen på et sted der den ikke utsettes for direkte sollys, og la det være minst 10 cm avstand klaring mellom baksiden av maskinen og veggen. La det være minst 10 cm klaring på hver side av apparatet.

Sikkerhet for barn og personer med nedsatt funksjonsevne

**FARE!**

- Enheten kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk og farene ved bruk av enheten.
- Sørg for at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med produktet mens det er i bruk.
- Utvis forsiktighet og vær oppmerksom hvis det er barn i nærheten når maskinen er i bruk.
- Denne enheten er ikke ment til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av eller har fått innføring av en person som har ansvar for deres sikkerhet.

Kassering



ADVARSEL!

Det blir brukt brannfarlig kjølemiddel i produktet. Kasser produktet i samsvar med nasjonale/lokale forskrifter for å unngå brann eller eksplosjon.



Kast emballasjen på en miljøvennlig måte. Gjenvinning av emballasje i henhold til nasjonale og lokale bestemmelser kan redusere forbruket av råmaterialer og avfallsmengden.

Dette produktet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Symbolet på produktet eller på emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til et egnet returpunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ved å sørge for at produktet kasseres som det skal, bidrar du til hindre eventuell skade på miljø og mennesker, noe som kan skje hvis du kasserer det på annen måte. Kontakt lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering, renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

BRUKE ISBITMASKINEN

Før første gangs bruk



FARE!

Les sikkerhetsinformasjonen og alle anvisningene før dette produktet settes sammen eller brukes.



FARE!

Ved ikke-forskriftsmessig bruk av det jordede støpselet kan det oppstå risiko for elektrisk støt. Kontakt kundeservice hvis strømledningen er skadet.

- Av hensyn til sikkerheten er det viktig at apparatet jordes forskriftsmessig. For å minimere risikoen for elektrisk støt er strømledningen til apparatet utstyrt med et jordet støpsel som passer til jordede standard stikkontakter.
- Koblet apparatet til et forskriftsmessig jordet støpsel som ikke brukes av annet utstyr. Unngå å skade jordingen til støpselet. Kontakt elektriker hvis du har spørsmål om effekt og/eller jording.
- Dette apparatet krever et jordet standard støpsel på 220–240 V, 50 Hz.



ADVARSEL!

- Bruk kun drikkevann.

1. Fjern alt emballasjematerialet. Sjekk at alle avtakbare deler følger med ved levering. Kontakt kundeservice hvis det mangler én eller flere deler.
2. Trekk av teipen som isbitspaden, isbitkurven og isbitskjeen er festet med. Rengjør tanken og isbitkurven.
3. Ta ut isbitkurven og rengjør den innvendig med utblandet vaskemiddel, varmt vann og en myk klut.
4. Skyll de innvendige delene, og slå ut vannet ved å ta av lokket for vanndrenering på undersiden foran.
5. Rengjør utsiden med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.
6. Tørk over inn- og utsiden med en ren, myk klut.
7. Sett isbitmaskinen på en flat, vatret benkeplate hvor den ikke utsettes for direkte sollys eller andre varmekilder (f.eks. komfyr, ovn, radiator). La det være minst 10 cm klaring bak og til sides for apparatet. Plasser apparatet slik at det er mulig å komme til støpselet.
8. Vent i én time før du kobler til isbitmaskinen.
NB: Dette gir kjølemiddelet tid til å stabilisere seg.

Bruke isbitmaskinen



FARE!

Les sikkerhetsinformasjonen og alle anvisningene før dette produktet settes sammen eller brukes.



OBS!

Direkte eller reflektert sollys kan hindre den infrarøde føleren i å fungere slik den skal. Hvis apparatet ikke stopper selv om føleren blokkeres av isbiter, flytter du det til et sted uten sollys.

1. Åpne lokket og ta ut isbitkurven.
2. Fyll på vann i tanken. Vannivået får ikke være høyere enn opp til **MAXIMUM**-merket.
3. Trykk på **ON/OFF** på kontrollpanelet for å la maskinen gå i gang med å lage isbiter.
4. Trykk på **SELECT** for å velge størrelse på isbitene.
NB: Ved romtemperatur under 15 °C anbefales det å velge liten størrelse for å unngå at isbitene klumper seg sammen. Anbefalte romtemperatur for å lage isbiter er 10 °C til 43 °C.

Hvor lang tid det tar å lage isbitene, varierer fra ca. 6 til 13 minutter, alt etter romtemperatur og valgt størrelse. Når isbitkurven er full, vil apparatet stoppe og **ICE FULL**-indikatoren tennes.



NB:

Av hygieniske årsaker bør vannet i beholderen skiftes én gang i døgnet. Hvis du ikke skal bruke maskinen, tømmer du den for vann og lar tanken tørke.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

**FARE!**

- Koble fra støpselet på isbitmaskinen før rengjøring, reparasjon eller service.
- Ikke bruk brennbare væsker til å rengjøre isbitmaskinen. Disse kan forårsake brann- eller eksplosjonsfarlig damp.

**NB:**

- Rengjør isbitmaskinen utvendig med jevne mellomrom.
- Hvis maskinen ikke skal brukes på lengre tid, tømmer du den helt for vann og lar innsiden tørke.

1. Trekk ut støpselet til isbitmaskinen.
2. Ta ut isbitkurven.
3. Vask innsiden med utblandet vaskemiddel, varmt vann og en myk klut.
4. Skyll de innvendige delene med vann, og slå ut vannet ved å ta av lokket for vandrensning på undersiden foran.
5. Rengjør utsiden med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.
6. Tørk over inn- og utsiden med en ren, myk klut.

FEILSØKING

Feilsøking

**ADVARSEL!**

- Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte teknikere.
- Se om du finner en løsning i brukerinstruksjonene og feilsøkingsinformasjonen i brukerhåndboken hvis du opplever problemer med produktet. Hvis problemet vedvarer:
 - slå av produktet
 - trekk ut støpselet til produktet, og
 - kontakt brukerstøtte.

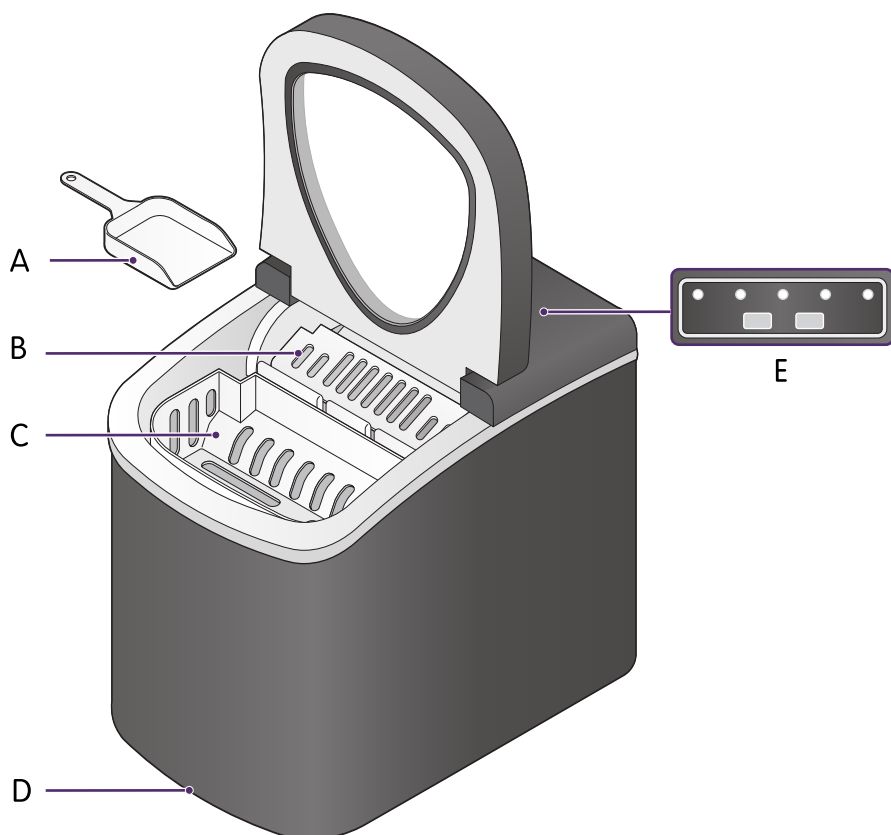
**ADVARSEL!**

- Reparasjoner utført av noen som ikke er faglært tekniker, kan gjøre produktet utrygt å bruke.

Problem	Årsak	Utbedring
Indikatoren for påfylling av vann lyser	For lite vann	Stopp isbitmaskinen, fyll på vann og trykk en gang til på knappen PÅ/AV for å starte maskinen på nytt.
Full-indikatoren lyser	Kurven er fylt opp med isbiter	Ta ut isbiter fra kurven. Hold inne Velg-knappen i 5 sekunder. Selv om Full-indikatoren lyser, kan maskinen fortsatt utføre 10 isbitsykluser.
Isbitene klumper seg sammen	Det tar for lang tid å lage isbitene	Stopp isbitmaskinen og start den på nytt når isblokkene begynner å smelte. Velg liten isbitstørrelse.
	Temperaturen på vannet i den indre tanken er for lav.	Skift ut vannet. Anbefalt vanntemperatur er 8–32 °C.
Produksjonsprosessen går som normalt, men det blir ikke laget isbiter	Romtemperaturen eller temperaturen på vannet i den indre tanken er for høy	Romtemperaturen bør være 10–43 °C, mens vannet bør ha en temperatur på 8–32 °C.
	Det lekker kjølemiddel i kjølesystemet	Kontakt en kvalifisert tekniker.
	Et rør i kjølesystemet er blokkert	Kontakt en kvalifisert tekniker.

OVERSIGT

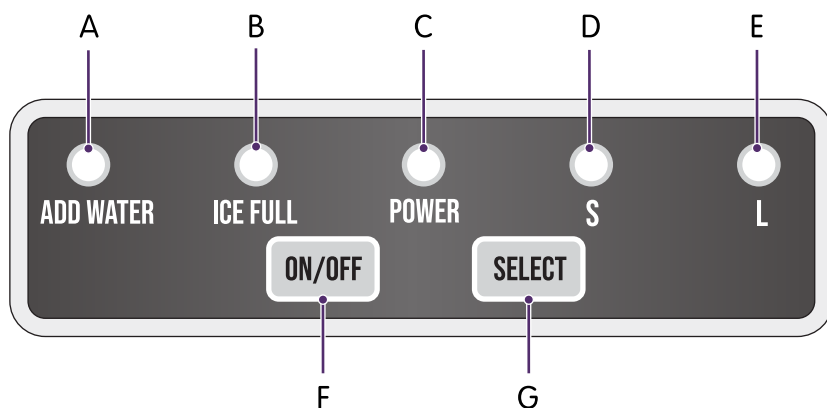
Oversigt



- A** Is-skovl
- B** Isfremstillingsrum
- C** Is-kurv

- D** Vandafløbsdæksel
- E** Betjeningspanel

Betjeningspanel



- | | |
|---|---|
| A Indikator for tilføjelse af vand | E Valgt isstørrelse: Stor |
| B Indikator for Is fuld | F Til/Fra |
| C Indikator for effekt | G Knap til valg af isterningestørrelse |
| D Valgt isstørrelse: Lille | |

LÆS DETTE!



ADVARSEL!

Læs sikkerhedsoplysningerne og vejledningen, inden du installerer eller bruger dette produkt. Brug kun dette produkt som beskrevet i denne vejledning. Producenten er ikke ansvarlig for beskadigelse på grund af forkert anvendelse.

Find modelkoden

Modelkoden er trykt på en mærkat på kaffemaskinen.

SIKKERHED

Læs nøje vejledningen før installation og brug af apparatet. Gem vejledningen, og opbevar den i nærheden af maskinen for nemt at kunne slå op i den. Alle typer garantier ugyldiggøres, hvis disse instruktioner ikke følges.

Formaninger



FARE!

Anvendes, når der er risiko for personskader eller dødsfald.

**ADVARSEL!**

Anvendes, når der er risiko for personskader.

**FORSIGTIG!**

Anvendes, når der er risiko for skader på apparatet.

**BEMÆRK!**

Generelle oplysninger, som du skal være opmærksom på.



Nyttige tips, som du kan have gavn af.

Tilsluttet anvendelse

**ADVARSEL!**

Brug ikke ismaskinen udendørs.

**ADVARSEL!**

Dette apparat er beregnet til anvendelse i husholdningen og på lignende steder som f.eks:

- medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer,
- staldbygninger,
- af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer,
- bed and breakfast-miljøer,
- catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.

Maskinen er kun beregnet til indendørs brug.

Brug ikke maskinen til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Generel sikkerhed

**FARE!**

- **Brug ikke dette eller andre apparater, hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende autoriseret person for at undgå fare.**
- **Tilslut kun til korrekt polariserede stikkontakter. Der må ikke tilsluttes andre apparater til den samme stikkontakt. Sørg for at sætte stikket helt ind i stikkontakten. Denne ismaskine skal placeres, så der er adgang til stikket.**
- **Før ikke ledningen hen over gulvtæpper eller andre varmeisolerende materialer. Ledningen må ikke tildækkes. Hold ledningen væk fra befærdede områder, og nedsenk den ikke i vand.**

**FARE!****Risiko for brand/anvendelse af brændbare materialer!**

- **Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med et brandfarligt drivmiddel i dette apparat.**
- **Hold ventilationsåbningerne, i apparatets indkapsling eller i den indbyggede konstruktion, fri for forhindringer.**
- **Undlad at beskadige kølemiddelkredsløbet.**
- **Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde optøning eller isindsamling end dem, der er anbefalet af producenten.**
- **Rengør ikke ismaskinen med brandfarlige væsker. Dampene kan skabe fare for brand eller eksplosion.**

**ADVARSEL!**

- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning, da den kan blive overophedet og udgøre en risiko for brand. Hvis du skal bruge en forlængerledning, skal du bruge en minimumsstørrelse på 0,75 mm² og mindst 16 A/250 V~ med et stik.
- Dette apparat skal være jordnet.
- Afbryd ismaskinen fra stikkontakten, før du foretager rengøring, reparation eller service.

**FORSIGTIG!**

- Brug ikke anden væske end vand til at fremstille isterninger.
- Må ikke vippes over.
- Hvis ismaskinen tages ind udefra om vinteren, skal den have et par timer til at varme op til rumtemperatur, før den tilsluttes igen.
- Placer ismaskinen ude af direkte sollys, og sørg for, at der er mindst 10 cm plads mellem bagsiden af maskinen og væggen. Hold en afstand på mindst 10 cm på hver side af maskinen fri.

Sikkerhed for børn og handicappede personer



FARE!

- Dette apparat kan kun bruges af børn på 8 år og ældre samt af personer med fysiske, sensorisk eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller vejledes i sikker brug af apparatet og forstår de relevante farer.
- Børn skal være under opsyn, når maskinen er i brug, for at sikre, at de ikke leger med den.
- Udvis forsigtighed, og hold rimeligt opsyn, når apparatet bruges i nærheden af børn.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under tilsyn eller har fået vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Bortskaffelse



ADVARSEL!

Der bruges brandfarligt kølemiddel i produktet. For at undgå brand eller eksplosion skal produktet bortskaffes i overensstemmelse med nationale eller lokale bestemmelser.



Bortskaf emballagen på miljøvenlig vis. Genanvendelse af emballage under overholdelse af nationale og lokale bestemmelser kan formindske forbruget af råmaterialer og mængden af affald på deponeringssteder.

Dette produkt er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EU for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Symbolet på apparatet eller dets emballage angiver, at det ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr.

Ved at bortskaffe produktet korrekt er du med til at forebygge negative effekter på miljøet og menneskers sundhed, som forkert affaldshåndtering af produktet ellers kunne forårsage. Du kan få flere oplysninger om bortskaffelse og genvinding af produktet ved at kontakte din kommune eller genbrugsstation, eller den forretning, hvor du købte produktet.

BRUG AF ISMASKINEN

Inden første anvendelse

**FARE!**

Før installation eller brug af dette produkt skal du læse sikkerhedsinformationen og den fulde vejledning.

**FARE!**

Forkert brug af det jordede stik kan medføre risiko for elektrisk stød. Hvis ledningen er beskadiget, bedes du ringe til vores kundeservice.

- Dette apparat skal være korrekt jordet af hensyn til din sikkerhed. Apparatets ledning er udstyret med et jordet stik, som passer til jordede standardstikkontakter, for at minimere risikoen for elektrisk stød.
- Tilslut apparatet til en korrekt monteret stikkontakt med jordforbindelse og uden multistik. Stikkets jordforbindelse må under ingen omstændigheder beskadiges. Ved spørgsmål om effekt og/eller jordforbindelse skal du henvende dig til en autoriseret elektriker.
- Dette apparat kræver en standardstikkontakt på 220-240 volt, 50 Hz med god jordforbindelse.

**ADVARSEL!**

- Brug kun drikkevand.

1. Fjern alle emballagematerialer. Kontrollér, at alle aftagelige dele medfølger. Hvis der mangler dele, bedes du kontakte kundeservice.
2. Fjern tapen til fastgørelse af isspade, iskurv og isskovl. Rengør tanken og iskurven.
3. Tag iskurven ud, og rengør den indvendigt med fortyndet vaskemiddel, varmt vand og en blød klud.
4. Skyl de indvendige dele, og tøm vandet ud ved at fjerne afløbshætten nederst foran.
5. Rengør ydersiden med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
6. Tør maskinen indvendigt og udvendigt med en ren, blød klud.
7. Stil ismaskinen på en jævn og flad bordplade uden direkte sollys og andre varmekilder (f.eks. komfur, ovn, radiator). Sørg for, at der er et mellemrum på mindst 10 cm mellem bagsiden og venstre/højre side og væggen. Apparatet skal placeres, så der er adgang til stikket.
8. Tilslut ismaskinen efter en time.
BEMÆRK! Dette giver kølemidlet mulighed for at sætte sig.

Brug af ismaskinen

**FARE!**

Før installation eller brug af dette produkt skal du læse sikkerhedsinformationen og den fulde vejledning.

**FORSIGTIG!**

Direkte sollys eller refleksion af sollys kan medføre, at den infrarøde sensor ikke fungerer korrekt. Hvis maskinen ikke stopper, selv om isterninger blokerer sensoren, skal du flytte enheden hen et sted, hvor der ikke er sollys.

1. Åbn låget, og tag iskurven ud.
2. Hæld vand i tanken. Hold vandstanden under mærket **MAXIMUM**.
3. Tryk på **ON/OFF** på betjeningspanelet for at starte en isfremstillingscyklus.
4. Tryk på **SELECT** for at vælge størrelsen af isterningerne.
BEMÆRK! Hvis rumtemperaturen er lavere end 15 °C, anbefales det at vælge små isterninger for at undgå, at isen klistrer sammen. Den anbefalede rumtemperatur til fremstilling af is er 10 °C til 43 °C.

Isfremstillingscyklussen varer ca. 6 til 13 minutter, afhængigt af isterningernes størrelse og rumtemperaturen. Maskinen stopper, når iskurven er fuld, og indikatoren **ICE FULL** lyser.

**BEMÆRK!**

Skift vand i vandbeholderen hver 24. time for at sikre et rimeligt hygiejneniveau. Hvis maskinen ikke skal bruges, skal du udtømme alt vandet og tørre tanken.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

**FARE!**

- Afbryd ismaskinen fra stikkontakten, før du foretager rengøring, reparation eller service.
- Rengør ikke ismaskinen med brandfarlige væsker. Dampene kan skabe fare for brand eller eksplosion.

**BEMÆRK!**

- Ismaskinens yderside skal rengøres med jævne mellemrum.
- Når maskinen ikke skal bruges i længere tid, skal du tømme den helt for vand og tørre den indvendigt.

1. Afbryd ismaskinen fra stikkontakten.
2. Tag iskurven ud.
3. Rengør den indvendigt med fortyndet vaskemiddel, varmt vand og en blød klud.

4. Brug vand til at skylle de indvendige dele, og tøm vandet ud ved at fjerne afløbshætten nederst foran.
5. Rengør ydersiden med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
6. Tør maskinen indvendigt og udvendigt med en ren, blød klud.

FEJLFINDING

Fejlfinding



ADVARSEL!

- Reparationer må kun udføres af autoriserede reparatører.
- Hvis du oplever problemer med produkter, skal du se, om brugervejledningen og fejlfindingsoplysningerne i brugsanvisningen kan hjælpe dig med at finde en løsning. Hvis problemet fortsætter:
 - sluk for produktet,
 - træk stikket til produktet ud af strømforsyningen, og
 - kontakt support.



ADVARSEL!

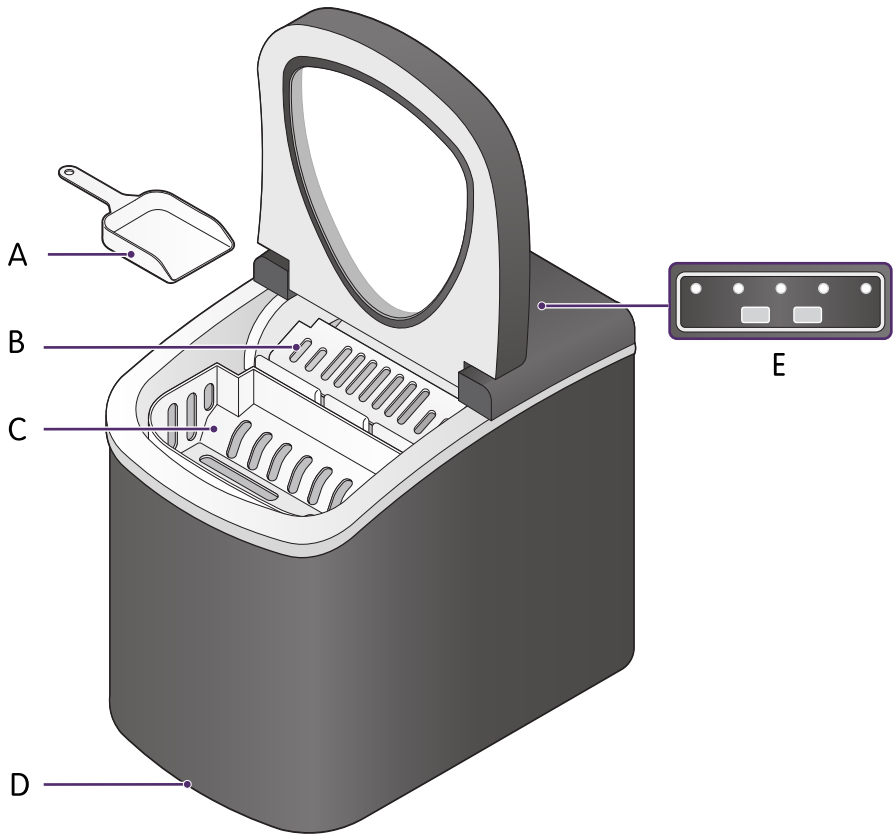
- Reparationer, der udføres af en person, som ikke er en kvalificeret tekniker, vil udsætte brugerne af produktet for personskader.

Problem	Årsag	Udbedring
Indikatoren for tilsætning af vand er tændt	Der mangler vand	Stop ismaskinen, fyld vand på, og tryk på Til/fra igen for at genstarte maskinen.
Indikatoren for Is fuld lyser	Kurven er fyldt med isterninger	Fjern isen fra iskurven. Tryk på og hold Select i 5 sekunder. Maskinen kan udføre 10 iscyklusser, selv når indikatoren for Is fuld lyser.
Isterningerne klæber sammen	Isfremstillingscyklussen er for lang	Stop ismaskinen, og genstart den, når isblokkene er smeltet. Vælg den lille størrelse af isterninger.
	Vandtemperaturen i den indre tank er for lav	Udskift vandet. Den anbefalede vandtemperatur er 8-32 °C.

Problem	Årsag	Udbedring
Isdannelsecyklussen er normal, men der dannes ingen is	Rumtemperaturen eller vandtemperaturen i den indre tank er for høj	Rumtemperaturen skal være 10-43 °C, og vandtemperaturen skal være 8-32 °C.
	Kølemidlet i kølesystemet lækker	Kontakt en kvalificeret tekniker.
	Rør i kølesystemet er blokeret	Kontakt en kvalificeret tekniker.

YLEISKUVAUS

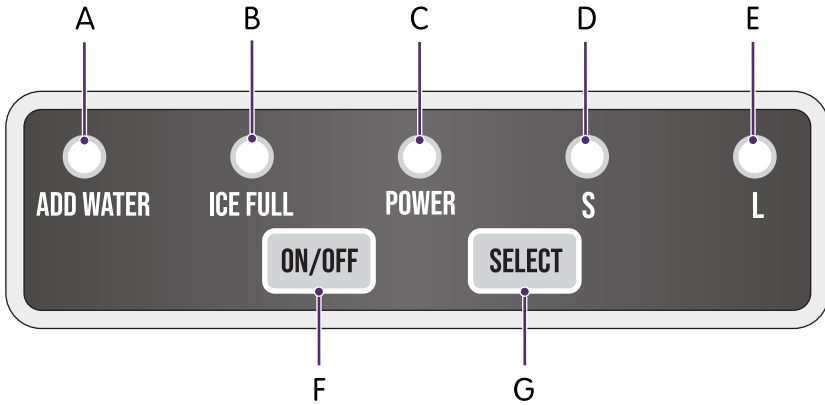
Yleiskuvaus



- A** Jääkauha
- B** Jäänvalmistuslokero
- C** Jääkori

- D** Vedenpoistokorkki
- E** Ohjauspaneeli

Ohjauspaneeli



- | | |
|-----------------------------------|---|
| A Lisää vettä -merkkivalo | E Valittu jään koko: Suuri |
| B Jää täynnä -merkkivalo | F Virtakatkaisin |
| C Virran merkkivalo | G Jääkuution koon valintapainike |
| D Valittu jään koko: Pieni | |

LUE TÄMÄ!



VAROITUS!

Lue turvallisuustiedot ja ohjeet ennen tämän tuotteen asentamista tai käyttämistä. Käytä tätä laitetta vain näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista.

Löydä mallikoodi

Mallikoodi on painettu kahvinkeittimessä olevaan kilpeen.

TURVALLISUUS

Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttämistä. Säilytä ohjeet ja pidä ne lähellä tuotetta tulevaa käyttöä varten. Kaikki takuut raukeavat, jos näitä ohjeita ei noudateta.

Huomautukset



VAARA!

Käytetään henkilövahingon tai kuoleman vaara on olemassa.

**VAROITUS!**

Käytetään, kun henkilövahingon vaara on olemassa.

**OLE VAROVAINEN!**

Käytetään, kun tuotteen vaurioitumisen vaara on olemassa.

**HUOMAA!**

Yleisiä tietoja, jotka käyttäjän tulee tietää.



Vinkkejä, joista voi olla hyötyä.

Aiottu käyttötarkoitus

**VAROITUS!**

Älä käytä jääpalakonetta ulkona.

**VAROITUS!**

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:

- kauppojen, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötilat;
- maatilat;
- asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa;
- aamiaismajoituspaikat;
- ruokapalvelu ja vastaavat ei-vähittäiskauppasovellukset.

Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.

Yleinen turvallisuus

**VAARA!**

- Älä käytä tätä tai mitään muutakaan laitetta, jonka johto on vaurioitunut. Vahingoittuneen virtajohton saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoyritys tai vastaava pätevä asiantuntija.
- Kytke laite vain pistorasiaan, jonka napaisuus on asianmukainen. Samaa pistorasiaan ei saa kytkeä muita laitteita. Varmista, että pistoke on työnnetty kokonaan pistorasiaan. Tämä jääpalakone on sijoitettava niin, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
- Älä vedä virtajohtoa mattojen tai muiden lämpöä eristävien materiaalien yli. Älä peitä johtoa. Pidä johto poissa vilkkailta alueilta, äläkä upota sitä veteen.

**VAARA!**

Tulipalon vaara/käytetty syttyviä aineita!

- Älä säilytä tässä laitteessa räjähdysalttiita aineita, kuten aerosolipurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.
- Pidä laitteen kotelossa tai sisäänrakennetussa rakenteessa olevat ilmanvaihtoaukot vapaana.
- Älä vaurioita kylmäainepiiriä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin tai jään poistamisen nopeuttamiseksi.
- Älä puhdistajaa jääpalakonetta syttyvillä nesteillä. Höyryt voivat aiheuttaa palovaaran tai räjähdyksen.

**VAROITUS!**

- Jatkojohdon käyttöä ei suositella, sillä se voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalovaaran. Jos sinun on käytettävä jatkojohtoa, käytä vähintään 0,75 mm²:n jatkojohtoa, jonka nimellisarvot ovat vähintään 16A/250 V~.
- Tämä laite on maadoitettava.
- Ilrota jääpalakone pistorasiasta ennen puhdistusta tai korjaus- tai huoltotöitä.

**OLE VAROVAINEN!**

- Älä käytä jääkuution valmistukseen muuta nestettä kuin vettä.
- Älä kaada.
- Jos jääpalakone tuodaan talvella ulkoa, anna sen lämmitä huoneenlämpötilaan muutaman tunnin ajan ennen kuin kytket sen pistorasiaan.
- Sijoita jääpalakone pois suorasta auringonvalosta ja varmista, että laitteen takaosan ja seinän välissä on vähintään 10 cm tilaa. Jätä vähintään 10 cm laitteen kummaltakin puolelta vapaaksi.

Lasten ja vajaakuntoisten henkilöiden turvallisuus

**VAARA!**

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai älyllinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja osaamista, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisina tai saatuaan laitteen turvallista käyttöä koskevan ohjeistuksen ja ymmärtäessään siihen liittyvät vaarat.
- Lapsia on valvottava, kun tuotetta käytetään, jotta varmistetaan, etteivät he leiki tuotteella.
- Ole varovainen ja valvo laitteen käyttöä lasten lähellä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.

Hävittäminen



VAROITUS!

Tuotteessa käytetään syttyvää kylmäainetta. Tulipalon tai räjähdyksen estämiseksi tuote on hävitettävä kansallisten tai paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen pakkausten kierrättäminen voi vähentää raaka-aineiden kulutusta ja kaatopaikoille päätyvän jätteen määrää.

Tämä tuote on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei tätä tuotetta tule hävittää kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen.

Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat estämään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia haitallisia vaikutuksia, joita voi aiheutua tämän tuotteen epäasianmukaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tämän laitteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuollosta vastaavaan viranomaiseen, jätehuoltopalveluusi tai tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

JÄÄPALAKONEEN KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



VAARA!

Lue turvallisuustiedot ja ohjeet kokonaisuudessaan ennen tuotteen asentamista tai käyttöä.



VAARA!

Maadoitetun pistokkeen virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Jos virtajohto on vaurioitunut, soita asiakaspalveluumme.

- Tämä laite on maadoitettava kunnolla turvallisuutesi vuoksi. Tämän laitteen virtapistoke on varustettu maadoituspistokkeella, joka sopii tavallisiin maadoitettuihin seinäpistorasioihin sähköiskun mahdollisuuden minimoimiseksi.
- Kytke laite omaan oikein asennettuun, maadoitettuun pistorasiaansa. Älä missään tapauksessa vahingoita pistokkeen maadoitusvälineitä missään olosuhteissa. Kaikki virtaa ja/tai maadoitusta koskevat kysymykset on osoitettava valtuutetulle sähköasentajalle.
- Tämä laite vaatii tavallisen 220-240 voltin, 50 Hz:n pistorasian, jossa on hyvä maadoitus.

**VAROITUS!**

- Käytä vain juomavettä.

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkista, että kaikki irrotettavat osat ovat mukana. Jos osia puuttuu, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
2. Irrota jäälapion, jääkorin ja jääkauhan kiinnitysteipit. Puhdista säiliö ja jääkori.
3. Ota jääkori ulos ja puhdista sisäpuoli laimennetulla pesuaineella, lämpimällä vedellä ja pehmeällä liinalla.
4. Huuhtelee sisäosat ja poista vesi irrottamalla etupuolen alapuolella oleva tyhjennystulppa.
5. Puhdista ulkopuoli miedolla pesuaineliuksella ja lämpimällä vedellä.
6. Kuivaa sisä- ja ulkopuoli puhtaalla pehmeällä liinalla.
7. Aseta jääpalakone suoralle ja tasaiselle työtasolle, jossa se ei ole alttiina suoralle auringonvalolle ja muille lämmönlähteille (esim. liesi, uuni, patteri). Varmista, että takaseinän ja vasemman ja oikean sivun ja seinän välissä on vähintään 10 cm:n rako. Laite on sijoitettava niin, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
8. Kytke jääpalakone päälle tunnin kuluttua.
HUOMAA! Näin kylmäaineeneste saa laskeutua.

Jääpalakoneen käyttö

**VAARA!**

Lue turvallisuustiedot ja ohjeet kokonaisuudessaan ennen tuotteen asentamista tai käyttöä.

**OLE VAROVAINEN!**

Suora auringonvalo tai auringonvalon heijastuminen voi aiheuttaa häiriöitä anturiin. Jos laite ei pysähdy, vaikka jääpalat tukkisivat anturin, siirrä laite paikkaan, jossa ei ole auringonvaloa.

1. Avaa kansi ja poista jääkori.
2. Kaada vettä säiliöön. Pidä vedenpinta vedenpinnan tason **MAXIMUM** -merkin alapuolella.
3. Aloita jäänvalmistus painamalla ohjauspaneelista **ON/OFF**.
4. Valitse jääkuution koko painamalla **SELECT**.
HUOMAA! Jos huoneenlämpötila on alle 15 °C, on suositeltavaa valita pienet jääkuutiot, jotta jää ei tartu yhteen. Suositeltava huoneenlämpötila jään valmistukseen on 10 °C - 43 °C.

Jään valmistusjakso kestää n. 6-13 minuuttia riippuen jääpalojen koosta ja huoneenlämpötilasta. Laite pysähtyy, kun jääkori on täynnä ja **ICE FULL** -merkkivalo palaa.

**HUOMAA!**

Vaihda vesisäiliön vesi 24 tunnin välein riittävän hygieniatason varmistamiseksi. Jos laitetta ei käytetä, poista kaikki vesi ja kuivaa säiliö.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdistus



VAARA!

- Irrota jääpalakone pistorasiasta ennen puhdistusta tai korjaus- tai huoltotöitä.
- Älä puhdista jääpalakonetta syttyvillä nesteillä. Höyryt voivat aiheuttaa palovaaran tai räjähdyksen.



HUOMAA!

- Jääpalakoneen ulkopuoli on puhdistettava säännöllisesti.
- Kun konetta ei käytetä pitkään aikaan, poista kaikki vesi ja kuivaa sisäpuoli.

1. Irrota jääpalakone pistorasiasta.
2. Ota jääkori ulos.
3. Puhdista sisäpuoli laimennetulla pesuaineella, lämpimällä vedellä ja pehmeällä liinalla.
4. Huuhtelee sisäosat vedellä ja poista vesi irrottamalla etupuolen alapuolella oleva tyhjennystulppa.
5. Puhdista ulkopuoli miedolla pesuaineliuksella ja lämpimällä vedellä.
6. Kuivaa sisä- ja ulkopuoli puhtaalla pehmeällä liinalla.

VIANMÄÄRITYS

Vianmääritys



VAROITUS!

- Vain valtuutetut asentajat saavat tehdä korjauksia.
- Jos kohtaat ongelmia tuotteen kanssa, katso voivatko käyttöohjeet ja käyttöohjeen vianmääritystiedot auttaa ratkaisun löytämisessä. Jos ongelma jatkuu:
 - sammuta virta tuotteesta,
 - irrota tuote virtalähteestä ja
 - ota yhteyttä tukeen.



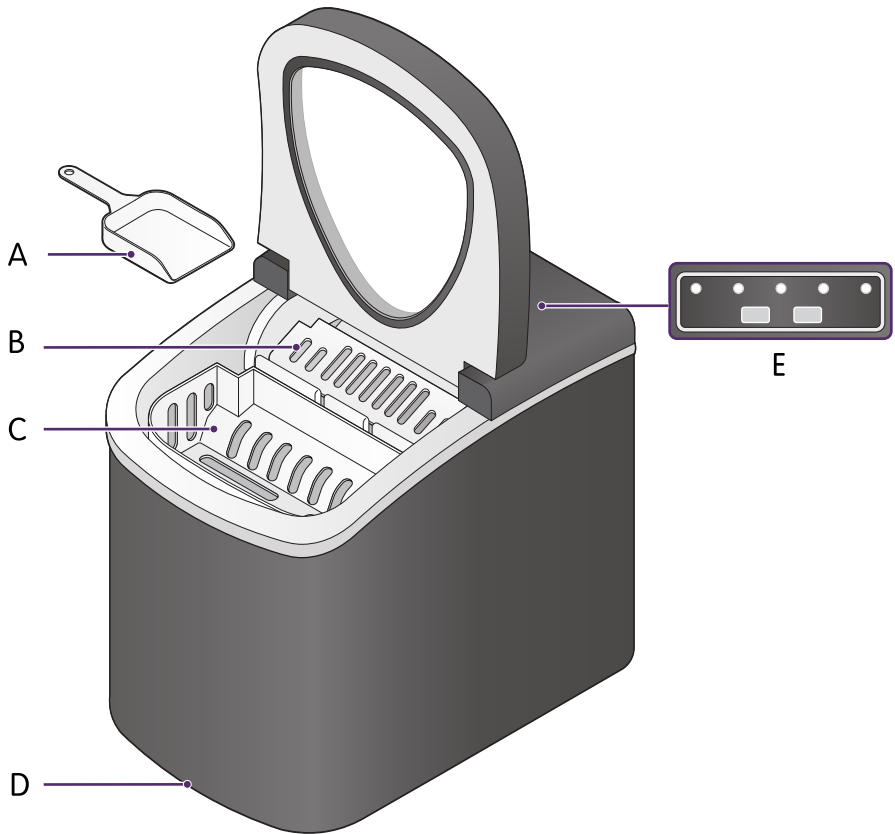
VAROITUS!

- Muiden kuin pätevien asentajien tekemät korjaukset aiheuttavat laitteen käyttäjälle henkilövahingon vaaran.

Ongelma	Syy	Korjaus
Lisää vettä -merkkivalo palaa	Veden puute	Pysäytä jääpalakone, lisää vettä ja käynnistä laite uudelleen painamalla ON/OFF.
Ice Full -merkkivalo palaa	Kori on täynnä jääkuutioita	Poista jää jääkorista. Paina Select 5 sekunnin ajan. Laite voi valmistaa jäätä 10 kertaa, vaikka Ice full -merkkivalo palaa.
Jääkuutiot tarttuvat yhteen	Jään valmistusjakso on liian pitkä	Pysäytä jääpalakone ja käynnistä se uudelleen, kun jäälohkot ovat sulaneet. Valitse pienet jääkuutiot.
	Veden lämpötila säiliössä on liian matala	Vaihda vesi. Veden lämpötilaksi suositellaan 8 - 32 °C.
Jään teko on normaalia, mutta jäätä ei muodostu	Huoneenlämpötila tai veden lämpötila sisäsäiliössä on liian korkea.	Huoneenlämpötilan tulisi olla 10 - 43 °C ja veden lämpötilan 8 - 32 °C.
	Jäähdytysjärjestelmän kylmäaineen vuoto	Ota yhteyttä pätevään asentajaan.
	Jäähdytysjärjestelmän putki on tukossa	Ota yhteyttä pätevään asentajaan.

YFIRLIT

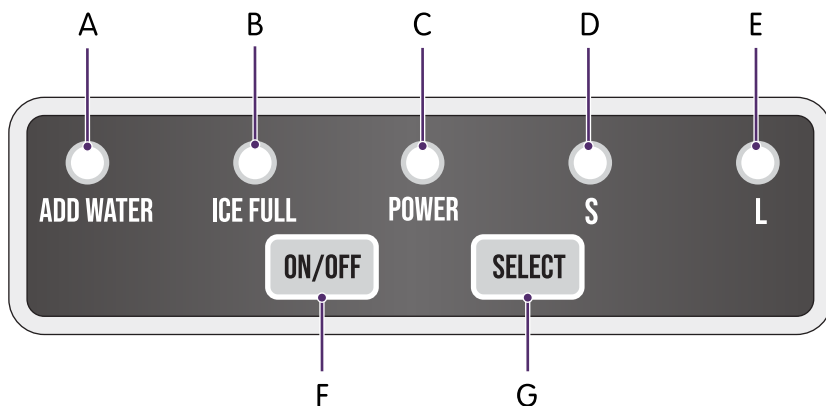
Yfirlit



- A** Ísskeið
- B** Hólf ísframleiðslu
- C** Ískarfa

- D** Vatnsfrárennslislok
- E** Stjórnborð

Stjórnborð



- A** Bæta við vatni vísir
- B** Ísvísir
- C** Aflvísir
- D** Valin ísstærð: Lítil

- E** Valin ísstærð: Stór
- F** ON/OFF
- G** Hnappur til að velja stærð ísmola

LESIÐ ÞETTA!



VIÐVÖRUN!

Lestu öryggisupplýsingarnar og leiðbeiningarnar áður en þú setur þetta tæki upp eða notar það. Notaðu þessa vöru aðeins eins og lýst í þessum leiðbeiningum. Framleiðandinn er ekki ábyrgur fyrir skemmdum sem verða vegna rangrar notkunar.

Finndu gerðarkóðann

Gerðarkóðinn er prentaður á merkimiða á kaffivélinni.

ÖRYGGI

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður tækið er sett upp og notað. Geymið leiðbeiningarnar nálægt tækinu til síðari nota. Margskonar ábyrgðir munu falla úr gildi ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt.

Viðvaranir



HÆTTA!

Notaðar þegar hættu er á líkamstjóni eða dauða.



VIÐVÖRUN!

Notaðar þegar hættu er á líkamstjóni.



VARÚÐ!

Notaðar þegar hættu er á því að tækið verði fyrir tjóni.



ATHUGAÐU!

Almennar upplýsingar sem þú ættir að vita um.



Gagnlegar ábendingar.

Ætluð notkun



VIÐVÖRUN!

Ekki nota ísvélina þína utandyra.



VIÐVÖRUN!

Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum og fyrir svipaða notkun eins og:

- í eldhúsum starfsfólks í verzlunum, á skrifstofum og öðrum starfsumhverfum;
- á bóndabýlum;
- af viðskiptavinum á hótelum, mótelum og öðrum íbúðaumhverfum;
- í gistiheimilisumhverfum;
- í veisluþjónustu og svipaðri notkun sem ekki er smásala.

Tækið er einungis ætlað fyrir: Notkun innandyra.

Ekki nota vöruna í neinum öðrum tilgangi en lýst er í þessari handbók.

Almennt öryggi



HÆTTA!

- Ekki nota þetta eða önnur tæki með skemmda snúru. Ef rafmagnssnúran er skemmd verður henni að vera skipt út af framleiðandanum eða þjónustuaðila hans, eða sambærilega hæfum einstaklingi til að forðast hættu.
- Tengdu aðeins við rétt skautaðar innstungur. Ekkert annað tæki ætti að tengja við sömu innstungu. Gakktu úr skugga um að klóin sé að fullu sett í innstunguna. Þessi ísvél verður að vera staðsett þannig að klóin sé aðgengileg.
- Ekki láta rafmagnssnúruna liggja yfir teppi eða önnur hitaeinangrunarefni. Ekki hylja snúruna. Haltu snúrunni frá fjölförnum svæðum og ekki dýfa í vatn.



HÆTTA!

Hætta á eldsvoða / eldfim efni notuð!

- Ekki geyma sprengifim efni eins og úðabrúsa með eldfimu drifefni í þessu tæki.
- Haldið loftræstiopum, á ytra eða innra byrði tækisins, lausum við hindranir.
- Gætið þess að kæliefnisrásin skemmist ekki.
- Ekki nota vélrænan búnað eða annan hátt til að flýta fyrir afþiðingarferlinu eða ísframleiðsluferlinu, annað en það sem framleiðandi mælir með.
- Ekki þrifa ísvélina með eldfimum vökva. Gufan getur skapað eldhættu eða valdið sprengingu.



VIÐVÖRUN!

- Ekki er mælt með því að nota framlengingarsnúru þar sem hún getur ofhitnað og valdið hættu á eldsvoða. Ef þú verður að nota framlengingarsnúru skaltu nota nr. 0,75 mm² lágmarksstærð og metin ekki minna en 16A/250 V~ með kló.
- Þetta tæki verður að vera jarðtengt.
- Taktu ísvélina úr sambandi áður en þú þrífur eða framkvæmir viðgerðir eða þjónustu.



VARÚÐ!

- Ekki nota annan vökva til að búa til ísmola en vatn.
- Ekki velta.
- Ef ísvélin er flutt utan frá um vetur skaltu gefa henni nokkrar klukkustundir til að hitna að stofuhita áður en hún er sett í samband.
- Settu ísvélina fjarri beinu sólarljósi og vertu viss um að það sé að minnsta kosti 10 cm bil á milli bakhliðar einingarinnar og veggisins. Hafðu lágmarks fríbil upp á 10 cm hvoru megin við eininguna.

Öryggi fyrir börn og fólk með fötlun



HÆTTA!

- Þetta tæki má einungis vera notað af börnum 8 ára og eldri og einstaklingum með skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu eða skort á reynslu eða þekkingu ef þau hafa fengið leiðsögn eða leiðbeiningar varðandi notkun tækisins á öruggan hátt og skilja hætturnar sem því fylgja.
- Fylgjast skal með börnum þegar varan er notuð til að ganga úr skugga um að þau leiki sér ekki með vöruna.
- Gæta skal varúðar og hafa eðlilegt eftirlit þegar tækið er notað nálægt börnum.
- Þetta tæki er ekki ætlað til notkunar fyrir einstaklinga (þar með talið börn) með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu, eða skort á reynslu og þekkingu, nema þeir hafi fengið eftirlit eða leiðbeiningar um notkun tækisins af einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þeirra.

Förgun



VIÐVÖRUN!

Eldfímur kælimiðill er notaður í vöruna. Til að koma í veg fyrir eld eða sprengingu verður að farga vörunni í samræmi við lands- eða staðbundnar reglur.



Fargið umbúðum á umhverfisvænan hátt. Með því setja umbúðir í endurvinnslu, samkvæmt reglum lands og staðar, er hægt að draga úr notkun hráefna og magni úrgangs í landfyllingum.

Þetta tæki er merkt í samræmi við Evróputilskipun 2012/19/ESB, rafmagns- og rafeindatækjaúrgangur (WEEE). Táknið á tækinu eða á umbúðum þess gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla það sem heimilisúrgang. Í staðinn skal afhenda það til viðeigandi söfnunarstöðvar fyrir endurvinnslu rafmagns- og rafeindatækjaúrgangs.

Með því að tryggja rétta förgun tækisins hjálpar þú við að koma í veg fyrir mögulega neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem að öðrum kosti gætu orðið vegna óviðeigandi meðhöndlunar úrgangs vegna þessa tækis. Til að fá nánari upplýsingar um endurvinnslu þessa tækis skaltu hafa samband við viðkomandi bæjaryfirvöld sem sjá um stjórnum úrgangs, förgun heimilissorps eða verslunina þar sem þú keyptir tækið.

NOTKUN ÍSVÉLARINNAR

Fyrir fyrstu notkun



HÆTTA!

Áður en þú setur upp eða notar þessa vöru skaltu lesa öryggisupplýsingarnar og allar leiðbeiningarnar.



HÆTTA!

Röng notkun á jarðtengdri kló getur valdið hættu á raflosti. Ef rafmagnssnúran er skemmd vinsamlegast hringdu í þjónustuver okkar.

- Þessi eining á að vera rétt jarðtengd til að tryggja öryggi þitt. Rafmagnssnúra þessa tækis er búin jarðtengi sem passar við venjulegar jarðtengdar vegginnstungur til að lágmarka möguleika á raflosti.
- Stingdu heimilistækinu í einstaka, rétt uppsetta, jarðtengda innstungu. Ekki skemma jarðtengingu klóarinnar undir neinum kringumstæðum. Öllum spurningum varðandi rafmagn og/eða jarðtengingu ætti að beina til löggilts rafvirkja.
- Þetta tæki krefst venjulegrar 220-240 volta, 50 Hz rafmagnsinnstungu með góðri jarðtengingu.



VIÐVÖRUN!

- Notaðu aðeins drykkjarvatn.

1. Fjarlægðu allt umbúðafni. Gakktu úr skugga um að allir færanlegir hlutar séu með. Ef einhverja hluta vantar, vinsamlegast hafðu samband við þjónustuver.
2. Fjarlægðu límböndin sem festa ísskóflu, ískörfu og ísskeið. Hreinsaðu tankinn og ískörfuna.
3. Taktu ískörfuna út og hreinsaðu hana að innan með þynntu hreinsiefni, volgu vatni og mjúkum klút.
4. Skolaðu innri hlutana og tæmdu vatnið út með því að taka frárennslið úr á neðri hliðinni að framan.
5. Hreinsaðu að utan með mildri hreinsiefnislausn og volgu vatni.
6. Purrkaðu að innan og utan með hreinum mjúkum klút.
7. Settu ísvélina á slétta og flata borðplötu án beins sólarljóss og annarra hitagjafa (þ.e. eldavel, ofnar). Passið uppá að það sé a.m.k. 10 cm bil á milli bakhlíðar og vinstri/hægri hliðar við vegg. Þetta tæki verður að vera staðsett þannig að klóin sé aðgengileg.
8. Eftir eina klukkustund skaltu stinga ísvélinni í samband.
ATHUGAÐU! Þetta gerir kælivökvanum kleift að setjast.

Notkun ísvélarinnar



HÆTTA!

Áður en þú setur upp eða notar þessa vöru skaltu lesa öryggisupplýsingarnar og allar leiðbeiningarnar.



VARÚÐ!

Beint sólarljós eða endurkast sólarljóss getur valdið bilun í skynjara. Ef einingin stoppar ekki jafnvel þótt ísmolar hindri skynjara skaltu færa tækið þar sem ekkert sólarljós er.

1. Opnaðu lokið og fjarlægðu ískörfuna.
2. Helltu vatni í tankinn. Haltu vatnsborði undir **MAXIMUM** vatnsborðsmerkinu.
3. Þrýstu á **ON/OFF** á stjórnborðinu til að hefja ísframleiðslulutuna.
4. Ýttu á **SELECT** til að velja stærð ísmola.
ATHUGAÐU! Ef stofuhiti er lægri en 15 °C er mælt með því að velja litla ísmola til að koma í veg fyrir að ís festist saman. Ráðlagður stofuhiti til að búa til ís er 10 °C til 43 °C.

Ísgerðarlotan stendur yfir í u.þ.b. 6 til 13 mínútur, allt eftir stærð ísmola og stofuhita. Einingin stöðvast þegar ísarkafan er full og **ICE FULL** vísirinn verður á.



ATHUGAÐU!

Skiptu um vatn í vatnsgeyminum á 24 klukkustunda fresti til að tryggja nægilegt hreinlæti. Ef ekki á að nota eininguna skaltu tæma allt vatnið og þurrka tankinn.

HREINSUN OG VIÐHALD

Hreinsun



HÆTTA!

- Taktu ísvélina úr sambandi áður en þú þrífur eða framkvæmir viðgerðir eða þjónustu.
- Ekki þrifa ísvélina með eldfimum vökva. Gufan getur skapað eldhættu eða valdið sprengingu.



ATHUGAÐU!

- Þrifa ætti ísvélina reglulega að utan.
- Þegar ekki á að nota vélina í langan tíma skaltu tæma vatnið alveg og þurrka innanrýmið.

1. Taktu ísvélina úr sambandi.
2. Taktu út ískörfuna.
3. Hreinsaðu að innan með þynntu hreinsiefni, volgu vatni og mjúkum klút.

4. Notaðu vatn til að skola innri hlutana og tæmdu vatnið út með því að taka frárennslislokið úr á neðri hliðinni að framan.
5. Hreinsaðu að utan með mildri hreinsiefnislausn og volgu vatni.
6. Þurrkaðu að innan og utan með hreinum mjúkum klút.

BILANAGREINING

Bilanagreining



VIÐVÖRUN!

- Aðeins viðurkenndir tæknimenn mega framkvæma viðgerðir.
- Ef vandamál koma upp varðandi tækið athugaðu þá hvort notendaleiðbeiningar og bilanagreiningarupplýsingar í notendahandbók geta hjálpað þér við að leysa þau. Ef vandamálið er viðvarandi:
 - slökktu á tækinu,
 - taktu tækið úr sambandi við rafmagn, og
 - hafðu samband við þjónustu.



VIÐVÖRUN!

- Sérhver viðgerð sem framkvæmd er af einhverjum sem er ekki hæfur tækniamaður setur notendur vörunnar í hættu á líkamstjóni.

Vandamál	Ástæða	Lagfæring
Kveikt er á bæta við vatni vísinum	Skortur á vatni	Stöðvaðu ísvélina, fylltu á vatn og ýttu aftur á KVEIKJA/SLÖKKVA til að endurræsa tækið.
Kveikt er á ísvísinum	Karfan er full af ísmolum	Fjarlægðu ís úr ískörfunni. Ýttu og haltu Velja í 5 sekúndur. Einingin getur búið til 10 lotur af ís jafnvel þegar kveikt er á ísvísinum.
Ísmolar festast saman	Ísframleiðslulotan er of löng	Stöðvaðu ísvélina og endurræstu hana þegar ísblökkirnar bráðna. Veldu litla stærð af ísmolum.
	Vatnshiti í innri tanki er of lágur	Skiptu um vatnið. Hitastig vatns ráðlagt við 8-32 °C.

Vandamál	Ástæða	Lagfæring
Ísframleiðslulotan er eðlileg en enginn ís myndaðist	Stofuhiti eða vatnshiti í innri tanki er of hár	Stofuhiti ætti að vera 10-43 °C, vatnshiti ætti að vera 8-32 °C.
	Kælimiðill í kælikerfi lekur	Hafið samband við viðurkenndan tæknimann.
	Rör í kælikerfinu er stíflað	Hafið samband við viðurkenndan tæknimann.

ELVITA

elonGROUP

Elvita products are distributed and marketed by
Elon Group AB.

Elon Group AB Bäcklundavägen 1 | 702 03

Örebro Sweden

ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 |

ELONGROUP.SE

Support and service: ELVITA.SE

